

Alan Stivell, They

Int, aet en noz
O vale hep pal ebet
N'ouzon ket ne'o ma chomint bev
Ha ma gavint goudor 'vite.

Divroidi omp,
Didaolet, di-zonet,
Dirazoc'h, didalvez ha divalav
Diegus omp ivez, mez atav
Chomet c'hwi didrugar
Aet omp holl, war an hent
Aet omp holl
'El al loened didoenn,
Aet omp holl 'pep lec'h
Anaouet 'el laeron
Aet omp 'pep' lec'h
Anaouet 'el hironed
Aet omp, poan er galon.

Modo all
Da sojal, da gaozeal,
Da zifenn, da ziwall
Da zibi, da yuni
Da bedi, da groui
Da floura, da ouela
Da gas kar, da garout
Da glevout, da welout.

Modo all
Da geja ga'n dud all,
Da lida, da studial,
Da c'hoari, da c'hoarzhi,
Da serri, digeri,
Louzaoui, gwilioudi,
Da seni, da bledi,
Da gonta, da gana.

Spreading the world we're un equality
Sowing the seeds of dignity
Saving your feelings being christian
Saying so anywhere you can.

You ar so sure, superiority
Selling your drugs, your bombs, tour drinks,
We'll wait so long, waiting for pity,
We'll wait so long, waiting for peace.

'Vit laret deoc'h c'hwi petra sonj din, e gwir
Tud zo lar 'int a zeho, a gleiz
"Ar gwir c'hallaoued" pe an divroidi, pe, 'mod all,
Tud a skiant, tud a feiz,
Dishevel
Eo 'n holl tud er bed-ni,
Yuzevien, maomediz,
En tu gwenn pe du,
Tud a-hus, tud a-is,
Dao 'vez ober, d'am soj, an diforc'h pouezhus :
Emgar pe brokus.

Are we considering all good things,
Only belong to our countries,
Everything would be wrong far from her
Only be wrong so far from here.
Int, aet en noz

O vale hep pal ebet
N'ouzon ket ne'o ma chomint bev
Ha ma gavint goudor 'vite.

Int, aet en noz
Dao eo de'e bale
Ne gavint lec'h ebet 'vit chom.

Sans la peur qui trangle
Vers les mots qui rassemblent.

With no home, all alone.

(Exils, rejets,
Laidés et sans valeur,
A vos yeux,
Et, aussi paresseux,
Mais, vous, toujours sans pitié,
Nous sommes tous partis, sur la route
Tels des bêtes sans abri,
Partout, traits de voleurs,
De mtis,
Nous sommes partis,
Le désespoir au cur.

D'autres faons
De penser, de parler, de se défendre,
De manger, de jener, de prier, de crer,
De caresser, de pleurer, de conduire,
D'aimer, d'entendre, de voir :

D'autres faons
D'changer, de fter, d'tudier,
De jouer, de rire, de fermer, d'ouvrir,
De soigner, d'accoucher, de sonner,
De conter, de chanter.

Pour vous dire le fond de ma pense :
Il ya ceux qui se disent droite ou gauche,
"Les vrais franais" ou les immigrants, ou bien
Les gens de science, les gens de foi.
Diversité
Tout le monde,
Juifs, Musulmans,
Noirs, Blancs,
Du "haut", du "bas",
La grande différence, selon moi :
Égoïstes
Ou gnréux.

Il faut bien vivre ensemble,
En terriens, sous d'autres angles.

They, with no name
On the road with no ame,
Without hope, without friends,
They I don't know
Why are they on the road
Why no idea where to go
There is no hope for tomorrow?
Oh, we don't know
Other ways together,
And how to feel for each other,
Untill uniting words.)